



Importancia de la destreza comunicativa en la enseñanza de idiomas extranjeros en los estudiantes de las carreras agronómicas

Importance of communicative skills in teaching foreign languages to students of agricultural studies

Alvaro Kleber Robles Ramirez¹ (arobles@uagraria.edu.ec) (<https://orcid.org/0009-0007-1938-4488>)

Jorge Erazo Rivera² (jerazo@uagraria.edu.ec) (<https://orcid.org/0000-0002-3995-4819>)

Karla Crespo Guttler³ (kecrespo@uagraria.edu.ec) (<https://orcid.org/0009-0006-9066-7248>)

Cristhian Lucas S.⁴ (cjlucas@espe.edu.ec) (<https://orcid.org/0000-0002-1318-1491>)

Luisa Fernanda Jaramillo Crespo⁵ (lfjaramillo@uagraria.edu.ec) (<https://orcid.org/0009-0007-1331-7794>)

Resumen

En un mundo cada vez más globalizado, la capacidad de comunicarse en inglés es un activo importante en el ámbito laboral, como también comprender la cultura y las normas sociales asociadas con el idioma; sin embargo, a muchos de los estudiantes se les complica poder explicar sus ideas por la falta de limitaciones, ya sean estas de vocabulario o de práctica, pues están acostumbrados a realizar el proceso de traducción, por tal razón, el objetivo principal de esta investigación es analizar la importancia de la destreza comunicativa del idioma inglés para interactuar en inglés de manera exitosa y significativa en los estudiantes de los primeros semestres de la Universidad Agraria del Ecuador. Para esta investigación se utilizó como muestra y población a los estudiantes de los segundos semestres de la Universidad Agraria del Ecuador, y se empleó un nivel de investigación descriptiva con un enfoque mixto. Los resultados de esta investigación serán referentes para futuras investigaciones.

Palabras Claves: Destreza comunicativa, idiomas extranjeros, enseñanza

¹Lcdo., Mgs. Docente de la Universidad Agraria del Ecuador.

²Lcdo., Mgs. Docente de la Universidad Agraria del Ecuador.

³Lcda., Mgs. Docente de la Universidad Agraria del Ecuador.

⁴Lic., MSc. Docente de la Unidad Académica Especial Salinas-ESMA.

⁵Lic., Mgs. Docente de la Universidad Agraria del Ecuador.



Abstract

In an increasingly globalized world, the ability to communicate in English is an important asset in the workplace, but also to understand the culture and social norms associated with the language. However, many students find it difficult to explain their ideas due to the lack of limitations, whether vocabulary or practice, since they are used to carrying out the translation process, for this reason, the main objective of this research is to analyze the importance of the communicative skill of the English language to interact in English successfully and significantly in the students of the first semesters of the Agrarian University of Ecuador. For this research, students from the second semesters of the Agrarian University of Ecuador were used as a sample and population, for which a descriptive level of research with a mixed approach was used. The results of this research will be references for future research.

Key words: Communication skills, foreign languages, teaching

Desarrollo

La destreza comunicativa en el proceso de enseñanza y aprendizaje de un idioma extranjero es esencial para que los estudiantes, no solo para que adquieran conocimientos gramaticales y vocabulario, sino también para que desarrollen la habilidad de comunicarse de manera efectiva en situaciones de la vida real. La habilidad comunicativa de una persona hace referencia a su capacidad para expresar sus ideas correctamente a los demás, a su capacidad para hacerse entender y comprender al tercero (Rodríguez, 2021). Esta destreza se enfoca en enseñar a los estudiantes cómo usar el idioma en contextos auténticos y cotidianos, promoviendo una comunicación fluida y significativa.

Esta destreza es, especialmente, relevante en un mundo cada vez más globalizado, donde la habilidad de comunicarse en inglés es una habilidad valiosa en el ámbito laboral, académico y social. El inglés es el idioma más usado por las personas que hablan un idioma extranjero, por ende, el ser una persona bilingüe hará más fácil que te puedan emplear en cualquier país (Vargas, 2017).

Sin embargo, la enseñanza de un idioma extranjero en este caso el idioma inglés puede presentar varios problemas en la destreza comunicativa, que pueden afectar negativamente el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Algunos de los problemas comunes es el excesivo uso de la gramática que pone demasiado énfasis en las estructuras gramaticales y las reglas, lo que puede llevar a que los estudiantes se centren en la precisión gramatical en lugar de la comunicación efectiva. Otros de los problemas presentes, son las pocas oportunidades que tienen los estudiantes de la práctica oral en clases, esta falta de práctica puede resultar en la incapacidad de los estudiantes para comunicarse verbalmente en situaciones de la vida real, esto se limita al uso de ejercicios del texto y no se exponen a los estudiantes a situaciones de comunicación real, por lo que pueden tener dificultades para aplicar lo que han aprendido en la vida cotidiana.

John Dewey, quien por décadas realizó investigaciones educativas, postulaba que el aprendizaje ocurre con la experiencia y no en su ausencia, y este debe ser constante. Es un proceso de mejora ininterrumpido en el que además de conocer las verdades existentes, debemos ser conscientes de las que aún quedan por descubrir, de esta manera se puede adquirir la lógica reflexiva y crear imágenes susceptibles de ser mejoradas a través del constante proceso de aprendizaje (Mera, 2019, pág. 45).

La destreza comunicativa va más allá de la simple memorización de reglas gramaticales y vocabulario, se centra en capacitar a los estudiantes para comprender, hablar, leer y escribir en inglés en situaciones reales, y les brinda las herramientas necesarias para interactuar con hablantes nativos y no nativos en diversos contextos. Para Bruner (s/f, citado en Regader, 2017), la educación debe enfatizar no solo en la transmisión de la cultura, sino también ser un proveedor de visiones alternativas del mundo y un fortalecedor de la voluntad de explorarlas.

Esta falta de exposición a situaciones reales genera una falta de confianza en los estudiantes, esta carencia puede obstaculizar su capacidad para comunicarse de manera efectiva y pueden sentirse inseguros al comunicarse en inglés, especialmente, si temen ser juzgados por su pronunciación o cometer errores. Piaget (s/f, citado en Barcena, 2022) manifiesta que las funciones esenciales de la mente consisten en la comprensión y en la invención; es decir, en la construcción de estructuras mediante la estructuración de la realidad.

En la producción del discurso socioprofesional de los estudiantes en inglés, las limitaciones del orden práctico y teórico aún están relacionadas con:

- la falta de negociación comunicativa que limita la articulación interactiva del aprendizaje; con el resolver problemas de la vida laboral y situaciones de comunicación;
- con las limitaciones en el desarrollo del proceso comunicativo en situaciones de intercambio de aprendizaje teniendo en cuenta las peculiaridades de estos campos de actividad y profesión;
- con el mitigar prejuicios en los enfoques didácticos, al considerar la sistematización profesional del inglés como lengua extranjera igual a la lengua hablada; y
- con insuficientes enfoques teóricos que no permitan revelar las características sistémicas e integradas del sistema.

Estos errores son ejemplos, en primer lugar, de la necesidad de desarrollar cada vez más habilidades de pensamiento, razonamiento y acción creativas, de ampliar el uso de técnicas y métodos activos y participativos en la enseñanza de habilidades comunicativas, y también de la estabilidad del conocimiento sobre la lengua que tienen los profesores y estudiantes que están aprendiendo, porque en la enseñanza y el aprendizaje, los estudiantes no siempre logran comunicar verbalmente de manera adecuada el contenido de las materias, y luego, se complica con la exigencia de combinar la educación profesional con la educación académica general, por lo que muchos estudiantes de educación física y ciencias del deporte demuestran sus habilidades comunicativas luego de graduarse de la educación superior.

Si bien hemos mencionado estos errores de comunicación y de falta de razonamiento que los estudiantes tienen, es necesario deslindar los errores que ellos poseen en los procesos de traducción.

El proceso de traducción consiste en transformar un mensaje desde una lengua A, conocida como lengua origen, a una lengua B, o lengua meta. A pesar de que este proceso pueda parecer algo sencillo, se trata de un proceso cognoscitivo complejo. Al traducir, nuestro cerebro realiza un proceso conocido como des verbalización, en el que se producen dos actividades principales: el cerebro descodifica el mensaje de la lengua

origen para extraer su significado. Es en este momento cuando el traductor se centra únicamente en el sentido del mensaje, y así asegurarse de no producir calcos ni copiar literalmente del texto original. Una vez que se ha extraído el significado, el cerebro vuelve a codificar el mensaje en la lengua hacia la que queremos traducir. Al realizar este proceso, el traductor restituye el mensaje de forma espontánea y libre, usando expresiones naturales de la lengua hacia la que se traduce (Méndez, 2022, p. 89).

Por este motivo, al estudiante se le complican tanto los procesos de traducción, ya que debe descodificar y codificar la información para poder decirla en el idioma materno. En por eso que el papel fundamental del docente es potenciar actividades comunicativas en las que fomenten la interacción, la práctica oral, la exposición a situaciones de la vida real y la diversidad de variedades del inglés. También, es crucial que se cree un ambiente de aprendizaje en el que los estudiantes se sientan seguros para cometer errores y experimentar con el idioma.

Para Johnson (2000), la enseñanza basada en metodologías activas es una enseñanza centrada en el estudiante, en su capacitación en competencias propias del saber de la disciplina. A través de un proceso constructivo y no receptivo de destrezas comunicativas fomenta un enfoque activo y participativo, en el proceso de aprendizaje evita el proceso de traducción en los estudiantes

La destreza comunicativa es una parte esencial de la enseñanza del inglés que prepara a los estudiantes para una comunicación efectiva en el mundo real. Por ello, esta investigación tiene como objetivo principal analizar cuán importante es la destreza comunicativa del idioma inglés para interactuar en inglés de manera exitosa y significativa en los estudiantes de los primeros semestres de la Universidad Agraria del Ecuador.

Metodología

Para la elaboración de esta investigación se utilizó como población de 155 estudiantes y una muestra de 112 estudiantes pertenecientes a los segundos semestres de las diferentes carreras que la Universidad Agraria posee. Se tuvo un margen de error del 5% y un nivel de confianza del 95%.

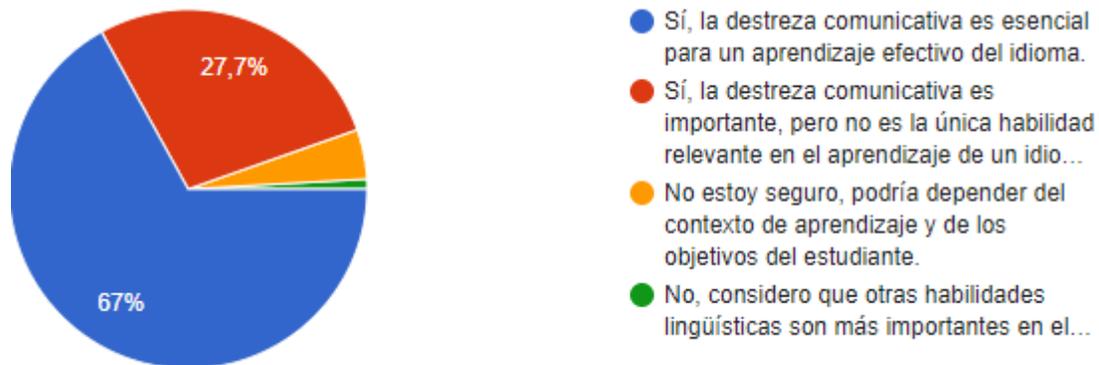
Análisis de resultados

Ilustración 1. ¿Cómo evaluaría su nivel de competencia en inglés en la actualidad?



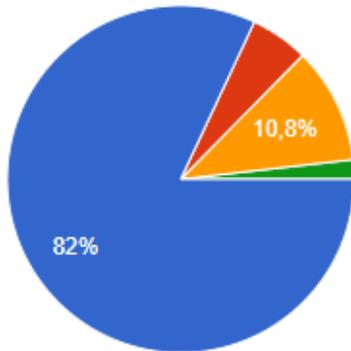
Fuente: elaboración propia

Ilustración 2. ¿Considera que la destreza comunicativa es esencial para el aprendizaje efectivo de un idioma extranjero?



Fuente: elaboración propia

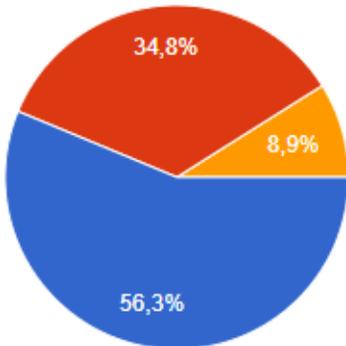
Ilustración 3. ¿Cree que los métodos de enseñanza actuales en su programa de estudios promueven el desarrollo de la destreza comunicativa de manera efectiva?



- Sí, los métodos de enseñanza actuales son efectivos para promover el desarrollo de la destreza comunicativa.
- No, considero que los métodos de enseñanza actuales no son suficientemente efectivos para promo...
- No estoy seguro, creo que los métodos de enseñanza podrían mejorar para fo...
- No, creo que se deberían implementar métodos de enseñanza completament...

Fuente: elaboración propia

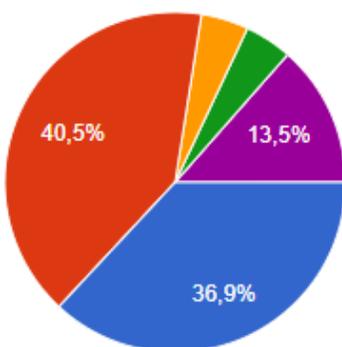
Ilustración 4. ¿Cree que una sólida destreza comunicativa en un idioma extranjero es importante para su futuro académico y profesional?



- Sí, considero que una sólida destreza comunicativa en un idioma extranjero es crucial para mi futuro académico y pro...
- Sí, aunque otras habilidades también son importantes, una sólida destreza comunicativa en un idioma extranjero...
- No estoy seguro, creo que depende del campo académico o profesional al qu...
- No, considero que otras habilidades son más relevantes para mi futuro acadé...

Fuente: elaboración propia

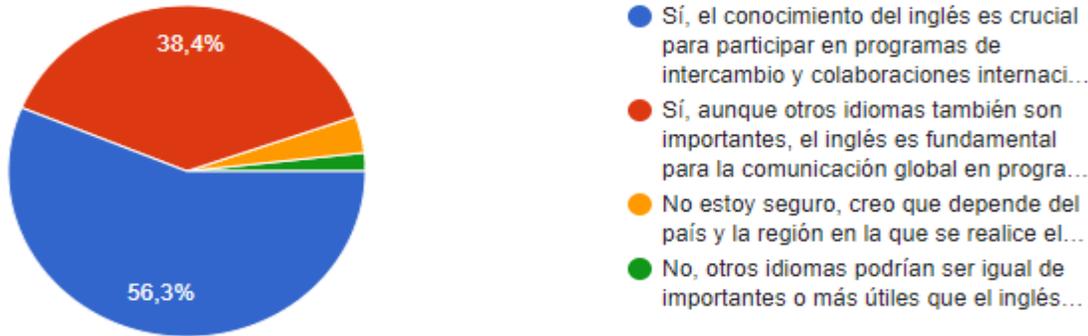
Ilustración 5. ¿Ha notado algún impacto positivo en su proceso de aprendizaje al mejorar sus habilidades de comunicación en inglés?



- Sí, he experimentado una mayor confianza al participar en discusiones...
- Sí, he notado una mejora en mi comprensión y expresión oral y escrit...
- Sí, he podido interactuar de manera más efectiva con hablantes nativos de...
- No he notado ningún impacto específico en mi proceso de aprendizaje al mejor...
- No estoy seguro, necesito más tiempo para evaluar el impacto de mi desarroll...

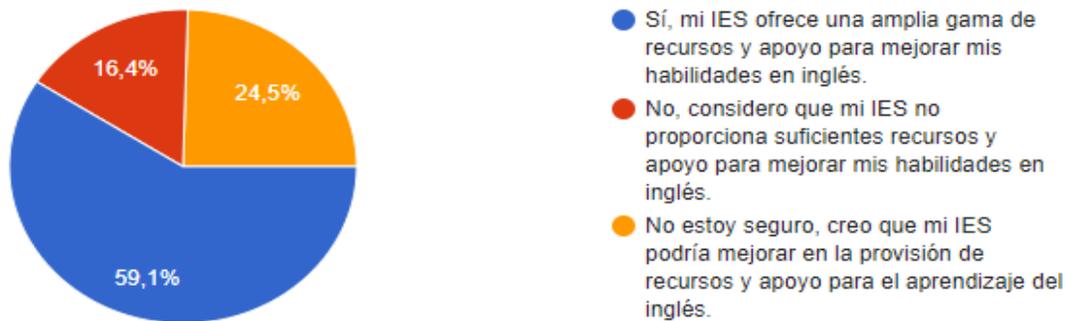
Fuente: elaboración propia

Ilustración 6. ¿Cree que el conocimiento del inglés facilita la participación en programas de intercambio y la colaboración internacional?



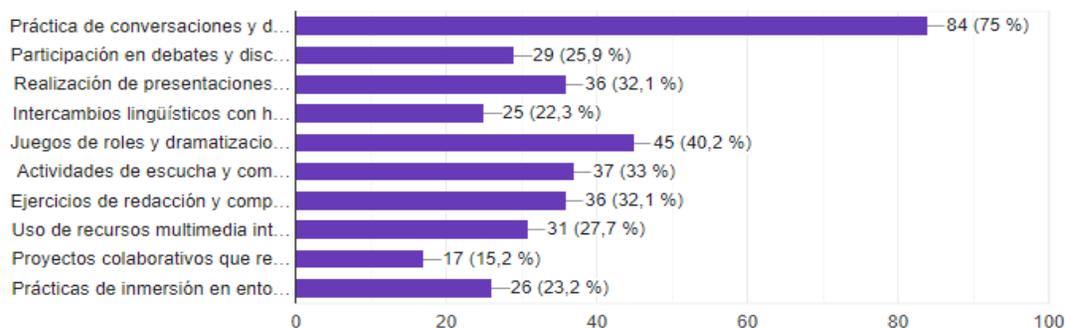
Fuente: elaboración propia

Ilustración 7 ¿Considera que su IES proporciona suficientes recursos y apoyo para mejorar sus habilidades en inglés?



Fuente: elaboración propia

Ilustración 8 ¿Qué tipo de recursos y actividades educativas considera más beneficiosas para mejorar la destreza comunicativa en el aprendizaje de idiomas extranjeros? Seleccione al menos dos opciones.



Fuente: elaboración propia



Discusión de resultados

El manejo de un idioma extranjero es indispensable en desarrollo profesional y social, así fue corroborado durante la encuesta. El 80% de los encuestados tiene un conocimiento elemental de inglés, y esto le permite comprender y utilizar expresiones cotidianas de forma básica; el 67% considera que la destreza comunicativa es esencial para un aprendizaje efectivo del idioma y para poder desenvolverse en un mundo globalizado; el 56,3% considera que una sólida destreza comunicativa en un idioma extranjero es crucial para su futuro académico y profesional.

El 82% de encuestados plantea que los métodos de enseñanza actuales implementados en la Universidad Agraria son efectivos para promover el desarrollo de la destreza comunicativa; el 40,5% de los encuestados han notado una mejora en su comprensión y expresión oral y escrita en inglés; y un 36,9% ha experimentado una mayor confianza al participar en discusiones y actividades en inglés. Uno de esos métodos es la enseñanza activa en donde el 75% de los encuestados consideran que la práctica de conversaciones y diálogos en situaciones cotidianas propicia su desempeño.

Conclusiones

El progreso considerable que los estudiantes han tenido en el desarrollo de sus clases de inglés, así como los convenios que la Universidad tiene a nivel internacional se demuestran en las cifras obtenidas. El 56,3% de los estudiantes encuestados manifiesta que el conocimiento del inglés es crucial para participar en programas de intercambio y colaboraciones internacionales, además del compromiso que la Institución de Educación Superior (IES) tiene con los estudiantes; el 59,1% de los estudiantes están consciente que la universidad ofrece una amplia gama de recursos y apoyo para mejorar mis habilidades en inglés.

Bibliografía

Barcena, A. (2022). *Infancia y sociedad*.
<https://www.jornada.com.mx/2022/02/26/opinion/027o1soc>



- Johnson, D. S. (2000). *Active Learning: Cooperation in the College Classroom, Interaction Book*. Edina, MN.
- Méndez, J. (2022). *¿Cuál es el proceso de una traducción?* <https://acantho.eu/es/cual-es-el-proceso-de-una-traduccion>
- Mera, F. (2019). *El aprendizaje del inglés técnico y su aplicación en la formación preprofesional en los estudiantes de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Guayaquil, año 2013. Propuesta: diseño de un manual didáctico de estrategias con enfoque constructivo*. Universidad de Guayaquil.
- Regader, B. (2017). *Pensamientos sobre el aprendizaje, la escuela y la cognición humana. Psicología y tu mente*. <https://psicologiymente.com/reflexiones/frases-jerome-bruner>
- Rodríguez, B. (2021). *Habilidad comunicativa y su importancia en todas las fases educativas*. <https://www.epitech-it.es/habilidad-comunicativa-importancia-educacion/#:~:text=%C2%BFQu%C3%A9%20se%20entiende%20por%20habilidad,entender%20y%20comprender%20al%20tercero.>
- Vargas, S. (2017). *10 razones para aprender el idioma inglés*. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.